

DU, DU LIEGST MIR IM HERZEN

(You, You Are Always in My Heart)

for S.S.A. voices and piano
with optional PianoTrax CD*

German Folk Song

Arranged, with English Words, by **KEITH CHRISTOPHER**

Freely (♩ = ca. 56)

rit.

SOPRANO
I & II

ALTO

Freely (♩ = ca. 56)

mp

rit.

ten.

PIANO

4

Lilting, buoyant (♩ = ca. 56)

6

mf

Du, du
You, you

Lilting, buoyant (♩ = ca. 56)

mf

* Also available for S.A.T.B. (41554) and S.A.B. (41555).
PianoTrax 6 Accompaniment CD available (40036).

Pronunciation Guide is on page 11.

Copyright © 2014 by Alfred Music
All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

7

liegst mir im Her - zen, du, du liegst mir im Sinn.
are al - ways in my heart, and on my mind.

10 *mf*

Du, du machst mir viel Schmer - zen, weißt nicht, wie gut ich dir
You, you, no mat - ter the pain, to you, dear, my heart is re -

13 *mf*

bin. So, so wie ich dich liebe,
signed. Yes, yes, if you could know

14 *mf*

So, so wie ich dich liebe,
Yes, yes, if you could know

16

so, — so lie - be auch mich. — Die, die zärt -
 how — I'm long - ing for you. — Yes, yes, if

so, — so lie - be auch mich. — Die, die zärt -
 how — I'm long - ing for you. — Yes, yes, if

19

lich sten Triebe fühl' ich al - lein nur — für
 you could know, my love — for you — is

lich - sten Triebe fühl' ich al - lein nur — für
 you could know, my love — for you — is

21 22 *cresc.* *f*

dich. _____ Ja, ja, ja, ja, fühl'
 true. _____ Yes, yes, oh yes, my

dich. _____ Ja, ja, ja, ja, fühl'
 true. _____ Yes, yes, oh yes, my

cresc. *f*

cresc.

24

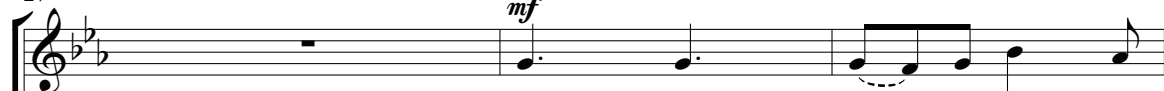
ich al - lein nur für dich.
 love for you is true.

ich al - lein nur für dich.
 love for you is true.

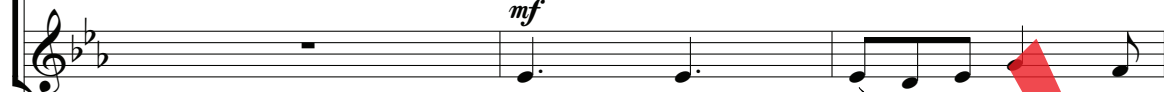
f *decresc.*

27

28

mf

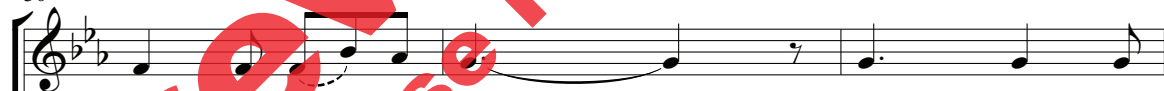
Doch, doch darf ich dir trau - en,
 Oh, but may I trust you,

mf

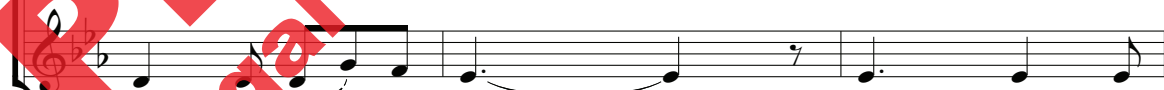
Doch, doch darf ich dir trau - en,
 Oh, but may I trust you,



30



dir, dir mit leich-tem Sinn? _____ Du, du kannst
 with your care - free heart? _____ You know that



dir, dir mit leich-tem Sinn? _____ Du, du kannst
 with your care - free heart? _____ You know that



33

auf — mich bau - en, weißt ja, wie gut ich dir
 you can re - ly on me, for I love — you

auf — mich bau - en, weißt ja, wie gut ich dir
 you can re - ly on me, for I love — you

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs.

35

36

bin. Und, und wenn in der Ferne,
 so. And if the day should come

bin. Und, und wenn in der Ferne,
 so. And if the day should come

Musical score for piano accompaniment, including treble and bass clefs.

38



mir, — mir dein Bild er - scheint, — dann, dann wünscht
that I'm u - nit - ed with you, — then, you will



mir, — mir dein Bild er - scheint, — dann, dann wünscht
that I'm u - nit - ed with you, — then, you will

41



ich so gerne, daß uns — die Lie - be ver -
sure - ly know, my love — for you — is



ich so gerne, daß uns — die Lie - be ver -
sure - ly know, my love — for you — is

43 44 *cresc.* *f*

eint. _____ Ja, ja, ja, ja, daß
 true. _____ Yes, yes, oh yes, my

eint. _____ Ja, ja, ja, ja, daß
 true. _____ Yes, yes, oh yes, my

cresc. *f*

cresc.

46

uns die Lie - be ver - eint, daß
 love for you is true, my

uns die Lie - be ver - eint, daß
 love for you is true, my

f

48

uns — die Lie - be ver - eint, — daß
 love — for you — is true, — my

uns — die Lie - be ver - eint, — daß
 love — for you — is true, — my

50

uns — die Lie - be ver - eint. — *rit.*
 love — for you — is true. —

uns — die Lie - be ver - eint. — *rit.*
 love — for you — is true. —

German Pronunciation Guide

(In multiple syllable words, the syllables that should be stressed are underlined.)

Du, du liegst mir im Herzen, du, du liegst mir im Sinn.
du: du: li:kst mir ɪm hɛr-tsən du: du: li:kst mir ɪm zɪn

Du, du machst mir viel Schmerzen, weißt nicht, wie gut ich dir bin.
du: du: maxst mir fi:l fɛr-tsən vaɪst nɪçt vi: gut ɪç di:r bɪn

So, so wie ich dich liebe, so, so liebe auch mich.
zo: zo: vi: ɪç dɪç li:-bə zo: zo: li:-bə ɔx mɪç

Die, die zärtlichsten Triebe fühl ich allein nur für dich.
di: di: tsɛ:rt-lɪç-ftən tri:-bə fy:l ɪç a-laɪn nu:r fy:r dɪç

Ja, ja, ja, ja, fühl' ich allein nur für dich.
ja: ja: ja: ja: fy:l ɪç a-laɪn nu:r fy:r dɪç

Doch, doch, darf ich dir trauen, dir, dir mit leichtem Sinn?
dɔx dɔx darf ɪç di:r trau-ən di:r di:r mɪt laɪç-təm zɪn

Du, du kannst auf mich bauen, weißt ja, wie gut ich dir bin.
du: du: kanst ɔf mɪç baʊ-ən vaɪst ja: vi: gut ɪç di:r bɪn

Und, und wenn in der Ferne, mir, mir dein Bild erscheint,
ont ont ven ɪn der fɛrn mir mir daɪn bɪlt ɛr-faɪnt

dann, dann wünscht ich so gerne, daß uns die Liebe vereint.
dan dan vʏnʃt ɪç zo: gɛrn das ʊns di: li:-bə fɛr-aɪnt

Ja, ja, ja, ja, daß uns die Liebe vereint.
ja: ja: ja: ja: das ʊns di: li:-bə fɛr-aɪnt

Select IPA symbols used in this pronunciation guide with equivalent sounds in English:

[a]	lamb	[o]	obey, bode, foe
[ɑ]	father	[ɔ]	fought, caught, raw
[ɛ]	le, many, friend	[ʃ]	shoot, push, shine
[ə]	lemon, even, oven	[ʊ]	book, look, good
[i]	see, machine, receive	[u]	you, who, tooth
[ɪ]	sit, busy, gym		

Additional IPA symbols used in this pronunciation guide:

- [ç] Indicates that the tongue should be placed close to the palate in the position for the vowel [i] while at the same time sharply blowing air through that opening. It is known as the “ich” sound.
- [r] Should be flipped.
- [x] Indicates that an aspirant, voiceless sound should be produced by blowing air to cause friction between the soft palate and the back of the tongue, which is moved up toward the soft palate, as in “wacht” [vaxt].
- [y] Tongue position for [i] and lip position for [u].
- [ʏ] Tongue position for [ɪ] and lip position for [ʊ].
- [:] Indicates to lengthen the previous vowel.